

литературе. Своего высшего выражения этот интерес достиг в работе 1954 г. «Слово о Чехове». Т. Л. Мотылева подчеркнула близость Т. Манну чеховского скепсиса, тревоги за судьбу мира, нравственно здорового отношения к жизни, нетерпимости ко всякому деспотизму мысли.

«Чехов и индийская культура» — так назывался доклад члена-корр. АН СССР Е. П. Челышева. Он рассказал участникам конференции об освоении творчества Чехова, его мастерства индийскими писателями, в особенности писателями прогрессивного направления в XX в., отметил непростой путь Чехова к индийскому читателю, обусловленный сложностями перевода, познакомил с успехами чеховедения в Индии, сообщил о составленной недавно библиографии индийских работ о Чехове.

В своем выступлении «Чехов в англо-американском мире» д-р филол. наук Д. М. Урнов сказал, что, по мнению английских литераторов, в развитии современной новеллистики возобладали чеховская тенденция, связанная с непреднамеренностью, безыскусственностью. Современные писатели Англии и Америки опирались на чеховский опыт в самых различных направлениях своих творческих поисков. Это, прежде всего, освоение повествовательного времени и пространства, принципы отбора материала, создающие впечатление глубины и простоты, достижение эффекта живого самодвижения прозы и мн. др.

Преподаватель МГУ В. П. Никитина сделала обзор «Чехов во Франции», в котором рассказала о различных фазах восприятия творчества писателя, начиная с 20-х годов, о новом росте внимания к нему за последние пять лет, о важнейших проблемах, привлекающих французских исследователей творчества Чехова: худо-

жественный метод, отношение к натурализму, жанровое своеобразие пьес, специфика пространства и времени в чеховской драматургии.

Затем слово было предоставлено д-ру филол. наук К. Рехо. Он говорил о судьбе чеховских произведений в Японии, подчеркнул, что это один из самых любимых авторов у японских читателей в XX в. Все произведения Чехова переведены на японский язык, многие неоднократно. Японское чеховедение и переводческое искусство достигло высокого уровня. Любовь к Чехову, сказал К. Рехо, объясняется близостью чеховской повествовательной манеры японской литературно-художественной традиции с ее органичностью, скромностью, изяществом, вниманием к деталям, в которых отражается мир, интересом к обыденности, краткостью.

Кандидат филол. наук Е. М. Сахарова выступила с сообщением «Чехов в переписке с зарубежными писателями и переводчиками (новые материалы)». Она отметила, что уникальный архив чеховских переводчиков представляет ценнейшие данные о развитии интереса к творчеству писателя, о судьбах его произведений.

Закрывая конференцию д-р филол. наук В. М. Озеров, секретарь ССП СССР, подчеркнул перспективность проделанной ею работы. Прочитанные доклады вместе с лучшими, фундаментальными трудами: «Чехов и литература народов Советского Союза», готовящимся томом «Литературного наследства» («Чехов и мировая литература») — демонстрируют большой, серьезный труд ученых по освоению богатейшего творческого наследия русского классика.

*И. Б. Павлова*